



Register online: silverlinetools.com



Version date: 10.03.2017

Mains Tester 110 - 250V AC

FR Tournevis-testeur
DE Phasenprüfer
ES Destornillador busca polos

IT Tester per rete elettrica
NL Spannungstester
PL Próbniak napięcia

GB

Specification

Indication type: Neon Bulb
Voltage detection range: 110-250V AC
Frequency detection range: 50-400Hz
Operating temperature: 0°- 40°C

Product Familiarisation

Flat/Slotted Blade: Makes electrical contact
Neon Bulb: Indicator of AC voltage
Contact: To touch to test for AC voltage

IMPORTANT: The stated voltages are nominal voltages. Only use the voltage tester in this range.
Note: The reading is not guaranteed in poor light conditions, on insulated surfaces or for non-earthed AC networks.



Safety Instructions

Carefully read and understand these instructions before use. Keep these instructions with the product for future reference and ensure all persons who use this product read them.
Even when used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. Use with caution. If you are at all unsure of the correct and safe manner in which to use this tool, do not attempt to use it

- Comply with all local and national safety requirements
- Do not expose this product to extremes in temperature or high humidity
- The use of this product requires the user to be in very close proximity to live AC voltages. Take all necessary safety precautions when using this tool
- It is important this tool is stored in dry conditions to prevent water entering the body of the tool, which could lead to electrocution when used
- Do not use this tool if the insulation is damaged, cracked or incomplete
- Do not use this tool for any other purpose than it is designed for, especially any use which may damage the insulation of the tool

WARNING: Risk of electric shock and burns. Contact with live circuits could result in serious injury or even death

Application

This product is designed to easily and quickly detect AC voltage in power sockets, light fittings, circuit breakers, wires, terminals and cables, and to find breaks in wires. It is suitable for use in domestic properties around the world that operate between 110V-250V. It is not designed for detecting AC voltage in industrial premises which operate above normal domestic AC voltages.

Operation

WARNING

- Before use: functional test!
- Do not use in moist or damp places or in high humidity!
- Only use for voltage testings
- Do not use defective voltage testers
- If the tester appears damaged or any part is loose, or if there is any indication of water ingress, DO NOT USE
- Do not use to test electrical circuits above 250V AC
- Always wear approved eye protection

Using this tool

IMPORTANT: Before each use, test on a known working circuit that is within the rating of the tester. If the tester does not indicate voltage is present, DO NOT USE

WARNING: If there is no indication, do not assume for certain that AC voltage is not present. It is possible the connection is intermittent or operating just below the range of the voltage tester

- Make sure you are holding the voltage tester correctly with fingers positioned on the main handle and have one finger touching the metal contact at the top of the handle. Keep your fingers at the maximum distance away from the flat/slotted blade
- Check to make sure the blade can safely touch the electrical point you wish to test without shorting to any other contacts nearby. If there is any risk the blade will short across contacts do not use unless you are sure it is safe to do so
- Position the blade against the test point with light pressure; the bulb will indicate the presence of AC voltage
- Carefully and quickly remove the voltage tester blade from the contact point

Notes:

- The light of the bulb varies with the level of voltage and current so ensure the surrounding light levels allow the light from the bulb to be seen clearly
- Never use the voltage tester when damp or in rain or expose live contacts to the same conditions. Any water ingress into the tool body makes the tool unsafe to use and must be replaced

- It is not advised to use this tool as a normal screwdriver, but when accessing screw terminals that relate to AC circuits, it is recommended to use this tool as a safe guard in case the circuit is live
- This product does not meet the construction requirements of UK GS 38

CE Declaration of Conformity

The undersigned: Mr Darrell Morris

as authorised by: Silverline Tools

Declares that

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

Identification code: 677484

Description: Mains Tester

Conforms to the following directives and standards:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- EN61010-1:2010
- EN61010-31:2015
- EN61326-1:2013
- EN61326-2-2:2013

Notified body: Most Technology Service Co., Ltd.

The technical documentation is kept by: Silverline Tools

Date: 11/11/16

Signed:

Mr Darrell Morris

Managing Director

Name and address of the manufacturer:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom.

FR

Caractéristiques techniques

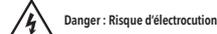
Type d'indicateur: ampoule néon
Plage de détection de tension : 110 – 250 V CA
Plage de détection de fréquence : 50 – 400 Hz
Plage de température de service : de 0° à + 40 °C

Présentation du produit

Pointe plate/fendue : établit le contact électrique
Ampoule au néon : indicateur de tension continue
Contact : à toucher du doigt pour tester la tension continue

IMPORTANT : Les tensions indiquées sont des tensions nominales. Veiller à utiliser ce tournevis testeur uniquement dans la plage de tension indiquée.

Remarque : La fiabilité de la lecture du résultat ne peut être garantie lorsqu'elle résulte d'un test réalisé en conditions de faible luminosité, sur des surfaces isolées ou sur un réseau électrique sans mise à la terre.



Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. Conservez ces consignes avec l'outil, pour consultation ultérieure, et assurez-vous que toute personne venant à utiliser cet outil ait attentivement pris connaissance de ce manuel.
Sachez qu'utiliser un outil conformément aux prescriptions n'élimine pas tout facteur de risque résiduel. Utilisez avec prudence. N'utilisez pas cet outil si vous avez des doutes quant à la manière correcte et sûre de procéder.

- Conformez-vous aux exigences locales et nationales en matière de sécurité.
- N'exposez pas ce produit à des températures extrêmes ou à une forte humidité.
- Ce produit implique que l'utilisateur se trouve à grande proximité de tensions alternatives. Prenez toutes les précautions d'usage au moment de manipuler cet instrument.
- Il est important que cet instrument soit conservé dans un environnement sec afin d'éviter toute pénétration d'eau, ce qui pourrait conduire à une électrocution à l'usage.
- Ne pas utiliser l'instrument si l'isolation est endommagée, fêlée ou incomplète.
- Ne pas utiliser l'instrument à toute autre fin que celle pour laquelle il a été conçu, notamment si cela devait endommager l'isolation de l'instrument.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et de brûlures. Tout contact avec le courant électrique peut engendrer des blessures graves, voire la mort.

Domaine d'application

Ce produit est conçu pour détecter facilement et rapidement une tension alternative dans les prises murales, douilles de lampe, coupe-circuits, fils, bornes et câbles électriques, et pour déceler les ruptures de fil. Il s'applique aux habitations dans les endroits du monde où la tension du secteur est comprise entre 110 et 250 V. Il n'est pas conçu pour la détection de tensions alternatives dans les bâtiments industriels dans lesquels la tension alternative est supérieure à celle des habitations.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT

- Avant toute utilisation, veillez à réaliser un test pour en vérifier le bon fonctionnement !
- Ne pas utiliser dans des endroits trempés ou humides ni en conditions de forte humidité atmosphérique.
- Ce testeur n'est indiqué que pour tester la tension.
- Un testeur défectueux ne doit en aucun cas être utilisé.
- Ne pas utiliser l'instrument s'il présente des signes de dommages ou d'usure ou si l'un de ses composants est desserré, de même que s'il y a des signes indiquant que de l'eau a pu s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil. Si vous constatez l'un de ces signes : votre testeur NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE UTILISÉ.
- Ne pas utiliser l'instrument pour tester des circuits électriques supérieurs à 250 V CA.
- Veillez à toujours porter une protection oculaire adaptée.

Utilisation de l'instrument

IMPORTANT : avant toute utilisation, faites un essai sur un circuit dont vous savez qu'il fonctionne et dont vous connaissez la tension. Si le testeur n'indique pas la présence d'un courant, NE L'UTILISEZ PAS.

AVERTISSEMENT : si le testeur ne fournit aucune indication, ne considérez pas pour autant qu'il n'y ait aucune tension. Il est possible que la connexion soit intermittente ou que la tension soit juste en-dessous de la plage prévue pour le testeur.

- Assurez-vous de tenir le testeur de tension en plaçant bien les doigts autour du manche, un doit touchant le contact métallique sur le haut du manche. Tenez les doigts aussi éloignés que possible de la pointe plate.
- Vérifiez que vous pourriez mettre la pointe en contact avec le contact alternatif. S'il existe un risque de court-circuit, n'utilisez pas l'instrument à moins d'être sûr que cela soit sans danger.
- Placez la pointe contre l'implémentation à tester en exerçant une légère pression. L'ampoule indiquera la présence d'une tension alternative.
- Retirez avec précaution, mais rapidement, la pointe du testeur de tension du point de contact.

Remarques :

- La lumière de l'ampoule varie avec la tension et l'intensité donc il est important de faire en sorte que l'éclairage présent lors de l'opération permette de bien voir l'ampoule de l'instrument.
- Ne jamais utiliser le testeur de tension lorsqu'il est humide ou sous la pluie ni exposer les contacts électriques à ces mêmes conditions. Toute pénétration d'eau à l'intérieur de l'instrument le rendra impropre à l'utilisation et il devra être remplacé

- Il n'est pas recommandé d'utiliser cet instrument en guise de tournevis, mais en cas d'accès à des bornes à vis en contact avec des circuits alternatifs, il est recommandé d'utiliser cet instrument pour contrôler la vis à vis au cas où il serait sans tension.

Déclaration de conformité CE

Le soussigné : M. Darrell Morris

Autorisé par : Silverline Tools

Déclare que :

La présente déclaration est établie sous la responsabilité exclusive du fabricant.

La présente déclaration de conformité est rédigée conformément à la législation d'harmonisation de l'Union Européenne pertinente

Déclare que le produit :

Code d'identification : 677484

Description : tournevis-testeur

Est conforme aux directives suivantes :

- Directive sur les basses tensions 2014/35/EU
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU
- EN61010-1:2010
- EN61010-31:2015
- EN61326-1:2013
- EN61326-2-2:2013

Organisme notifié : Most Technology Service Co., Ltd.

La documentation technique est conservée par : Silverline Tools

Date : 11/11/16

Signature :

Mr Darrell Morris

Directeur général

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :

Powerbox International Limited, entreprise enregistrée sous le numéro 06897059. Siège social : Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Royaume Uni.

DE

Technische Daten

Anzeigetyp: Neonleuchte
Spannungsbereich: 110-250 V, Wechselspannung
Frequenzbereich: 50-400 Hz
Betriebstemperatur: 0- 40 °C

Geräteübersicht

Flache Schlitze/Schraubendreherklänge : zum Herstellen des Prüfkontaktes
Neonleuchte : zur Anzeige von Wechselspannung
Berührungskontakt: muss zur Spannungsprüfung vom Benutzer berührt werden

ACHTUNG! Bei den angegebenen Spannungswerten handelt es sich um die Nennspannung. Der Spannungsprüfer darf nur im angegebenen Spannungsbereich verwendet werden.

Hinweis: Bei schlechten Lichtherhältnissen, auf isolierten Flächen und in nicht geerdeten Wechselstromnetzen sind korrekte Messwerte nicht gewährleistet.



Sicherheitshinweise

Betreiben Sie das Gerät, wenn Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und sich mit dem Inhalt vertraut gemacht haben. Bewahren Sie alle Anleitungen mit dem Gerät für spätere Nachschlagewecke auf. Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer dieses Produkts diese Bedienungsanleitung vollständig verstanden haben.

Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Mit Vorsicht verwenden. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Gerätes sein, verwenden Sie es nicht.

- Beachten Sie alle regional und national geltenden Sicherheitsvorschriften.
- Setzen Sie dieses Gerät keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Der Benutzer begibt sich bei der Verwendung dieses Gerätes in die unmittelbare Nähe von spannungsführenden Stromkreisen. Treffen Sie alle nötigen Vorsichtsmaßnahmen.
- Es ist wichtig, dass das Werkzeug stets in trockener Umgebung aufbewahrt und niemals nass wird, um mögliche Elektroschläge zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht, falls die Isolation teilweise fehlt, eingerrissen oder anderweitig beschädigt ist.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug niemals zweckfremd, insbesondere wenn die Isolierung des Spannungsprüfers dabei beschädigt werden könnte

WARNING! Es besteht das Risiko von elektrischen Schlägen und Verbrennungen. Kontakt mit spannungsführenden Stromkreisen kann zu schwerwiegenden Verletzungen und/oder zum Tode führen.

Anwendung

Dieses Gerät ist zur Ortung von Spannung in Steckdosen, Leuchtmittelfassungen, Trennschaltern, Leitungen und Kabeln sowie zum Auffinden von Kabelbrüchen bestimmt. Es darf in Privathaushalten weltweit mit Netzspannungen zwischen 110 und 250 V verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit Industriestromkreisen geeignet, deren Spannung oberhalb der normalen Haushaltsnetzspannung liegt.

Bedienung

WARNING!

- Vor Gebrauch: Funktionstest!
- Nicht bei Feuchtigkeit, Nässe oder hoher Luftfeuchtigkeit verwenden!
- Nur zur Spannungsprüfung verwenden!
- Keine defekten Spannungsprüfer verwenden!
- Nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt erscheint, falls Teile lose sind oder falls das Gerät mit Wasser in Kontakt gekommen ist!
- Nicht zum Prüfen von Wechselstromkreisen über 250 V verwenden!
- Stets geeigneten Augenschutz tragen!

Verwendung des Gerätes

ACHTUNG! Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch an einer bekannten Spannungsquelle, deren Nennwerte sich innerhalb des für den Spannungsprüfer geeigneten Spannungsbereiches befinden, auf Funktionstüchtigkeit. Falls das Gerät dort keine Spannung anzeigt, verwenden Sie es nicht!

WARNING! Nehmen Sie nicht an, dass ein Stromkreis spannungsfrei ist, wenn das Gerät keine Spannung anzeigt. Es ist möglich, dass ein Wackelkontakt vorliegt oder dass die Spannung unter dem Messbereich des Gerätes liegt.

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Spannungsprüfer stets auf die korrekte Art und Weise halten, mit den Fingern auf dem Handgriff und einem Finger auf dem Berührungskontakt am Ende des Griffes. Halten Sie Ihre Finger so weit wie möglich von der Schraubendreher Spitze entfernt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spitze des Gerätes die Prüfstelle sicher berührt, ohne dabei Kurzschlüsse mit benachbarten Kontakten herzustellen. Falls ein Kurzschlussrisiko besteht, verwenden Sie das Gerät nur, falls Sie sich absolut sicher sind, dass dies sicher möglich ist.
- Berühren Sie die Prüfstelle mit leichtem Druck. Die Neonleuchte wird anliegende Wechselspannung innerhalb 50ms des Messbereiches anzeigen.
- Entfernen Sie den Spannungsprüfer mit einer schnellen, flüssigen Bewegung von der Prüfstelle.

Hinweise:

- Die Helligkeit der Neonleuchte hängt von der anliegenden Spannung ab. Stellen Sie sicher, dass Sie das Licht der Leuchte trotz des Umgebungslichts mühelos ausmachen können.

- Verwenden Sie den Spannungsprüfer niemals, wenn dieser feucht geworden ist und setzen Sie spannungsführende Teile niemals Feuchtigkeit aus. Falls Feuchtigkeit ins Innere des Gerätes eindringt, darf es nicht mehr verwendet werden, sondern muss umgehend ersetzt werden.
- Es wird davon abgeraten, dieses Werkzeug als Schraubendreher einzusetzen. Es ist allerdings zum Anziehen von spannungsführenden Klemmen geeignet, da möglicherweise anliegende Wechselspannung angezeigt wird.
- Beim Einsatz des Spannungsprüfers für den haushaltsüblichen Wechselstrom sollte das Gerät vor und nach der Anwendung am eigentlichen Messobjekt immer an einem spannungsführenden Leiter geerdet werden.

CE-Konformitätserklärung

Name des Unterzeichners: Mr. Darrell Morris

Bevollmächtigt durch: Silverline Tools

Erklärt hiermit Folgendes:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Erklärung trägt der Hersteller.

Der Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft.

Produktbezeichnung: 677484

Produktbeschreibung: Phasenprüfer

Entspricht den folgenden Richtlinien und Normen:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV Richtlinie 2014/30/EU

Benanntes Stelle: Most Technology Service Co., Ltd.

Techn. Unterlagen bei: Silverline Tools

Datum: 11.11.2016

Unterzeichnet von:

Mr. Darrell Morris,

Geschäftsführender Direktor

Name und Anschrift des Herstellers:

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059. Eingetragene Anschrift: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Großbritannien

ES

Características técnicas

Tipo de indicador: Luz de neón

Margen de detección de voltaje: 110 - 250 VCA

Margen de detección de frecuencia: 50-400 Hz

Temperatura de funcionamiento: 0°- 40° C

IMPORTANTE: Los voltajes indicados son nominales. Utilice este producto dentro del margen de voltaje indicado en este manual.

Nota: La mediciones no están garantizadas en zonas de trabajo con poca visibilidad, superficies aisladas o redes eléctricas CA sin conexión a tierra.

- Peligro: Riesgo de electrocución**

Instrucciones de seguridad

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar este producto. Guarde las instrucciones con el producto para consultarlas en otro momento. Asegúrese de que todas las personas que utilicen este producto hayan entendido correctamente este manual.

Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilice esta herramienta con precaución. Si no está completamente seguro de cómo utilizar este producto correctamente, no intente utilizarlo

- Siga las instrucciones de seguridad en todo momento.
- No exponga esta herramienta a temperaturas extremas o alta humedad.
- Para utilizar esta herramienta necesitará estar lo más cerca posible de la fuente de voltaje de CA. Tenga mucha precaución cuando utilice esta herramienta.
- Guarde siempre esta herramienta en un lugar seco y seguro. No deje que la herramienta entre en contacto con el agua, podría causar riesgo de electrocución.
- Nunca utilice esta herramienta cuando la protección aislante esté dañada.
- No utilice esta herramienta para realizar tareas para la cual no ha sido diseñada, podría dañar la herramienta.

ADVERTENCIA: Riesgo eléctrico y quemaduras. El contacto eléctrico directo puede causar daños personales graves e incluso la muerte.

IT

Specificazione tecniche

Indicatore: Lampadina al neon

Margine di rilevamento di tensione: 110 - 250 VAC

Gamma da frequenza di rilevazione: 50-400Hz

Temperatura di funzionamento: 0°- 40° C

IMPORTANTE: la tensione indicata è una tensione nominale. Utilizzare il rilevatore solo entro questi margini.

NB: in cattive condizioni di illuminazione, su superfici isolate o in reti AC senza messa a terra.

- Pericolo: Rischio di folgorazione**

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente e comprendere queste istruzioni prima dell’uso. Conservare le istruzioni con il prodotto come riferimento per il futuro e farle in modo che tutte le persone che utilizzano questo prodotto le abbiano lette.

Anche quando usato come prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. Usare con cautela. Se non si è sicuri riguardo il modo corretto e sicuro in cui utilizzare questo utensile, non tentare di usarlo

- Rispettare tutte le norme di sicurezza locali e nazionali
- Non esporre il prodotto a condizioni estreme di temperatura o umidità elevata
- L'utilizzo di questo prodotto richiede che l’utente si trovi a stretto contatto con alta tensione AC. Prendere tutte le precauzioni di sicurezza necessarie quando si usa questo utensile
- È importante che questo utensile venga conservato da asciutto di modo da evitare infiltrazioni di acqua nel corpo dello stesso, ciò potrebbe portare a elettrocuzione al momento dell’utilizzo
- Non utilizzare questo utensile se l’isolamento dovesse risultare danneggiato, inclinato o incompleto
- Non utilizzare questo utensile per scopi diversi da quello per cui è stato progettato, in particolare qualsiasi uso che possa danneggiare l’isolamento dell’utensile

ATTENZIONE: Rischio di scosse elettriche e bruciate. Il contatto con circuiti sotto tensione potrebbe causare lesioni gravi o addirittura la morte

NL

Specificatie

Indicatietype: Neon licht

Spanning detectiebereik: 110-250 VAC

Frequentie detectiebereik: 50 – 400 Hz

Gebruikstemperatuur: 0 - 40°C

BELANGRIJK: De genoemde spanningen zijn nominaal. Gebruik de spanningszoeker alleen in dit spectrum.
N.B.: De meting wordt niet gegarandeerd in slecht licht, op geïsoleerde oppervlakken of voor niet-geaarde AV-netwerken.

- Gevaar: Elektrocutiegevaar**

Veiligheidsinstructies

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de spanningszoeker gebruikt. Houd de instructies bij het product voor toekomstig gebruik. Zorg ervoor dat iedere gebruiker volledig bekend is met de informatie in deze handleiding.

Zelfs wanneer de spanningszoeker volledig volgens instructies wordt gebruikt, zijn alle risicofactoren niet volledig uit te sluiten. Gebruik met beleid. Bij enige twijfel met betrekking tot juist en veilig gebruik van het product, gebruik het niet

- Laef alle lokale en nationale veiligheidsvoorschriften na
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen en vochtigheden
- Bij het gebruik van de spanningszoeker bevindt de gebruiker zich in de nabijheid van AC spanning. Neem alle nodige veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van de spanningszoeker
- Het is belangrijk de spanningszoeker in droge omstandigheden op te bergen om het binnendringen van water, wat mogelijk leidt tot elektrocutie, te voorkomen
- Gebruik de tester niet wanneer de isolatie beschadigd, gebarsten of incompleet is
- Gebruik de tester enkel voor doeleinden waarvoor het bestemd is

WAARSCHUWING: Het risico op elektrische schok en verbranding is aanwezig. De aanraking met stroomkingen kan leiden tot ernstig letsel of zelfs overleden

PL

Dane techniczne

Rodzaj identyfikacji: Neonowa żarówka

Zakres wykrywania napięcia: 110 - 250 VAC

Zakres wykrywania częstotliwości: 50-400Hz

Temperatura pracy: 0°- 40°C

WAŻNE: Podane napięcia są napięciami nominalnymi. Należy używać testera wyłącznie do sprawdzenia napięć w wyłącznie w tym zakresie.

uwaga: Odczyt może być nieprawidłowy w przypadku kiepskiego światła, na izolowanych powierzchniach, bądź na nieziumienionych sieciach AC

- Niebezpieczeństwo: Ryzyko porażenia prądem**

Instrukcja bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję ze zrozumieniem zaś etykietae samoprzylepną umieścić przed zastosowaniem w takim miejscu, aby była dobrze widoczna podczas wykonywania pracy.

Przedową ją instrukcję wraz z produkdem do wykorzystania w przyszłości. Ponadto upewnij się, że wszystkie osoby, które korzystają z tego narzędzia w pełni zapoznają się z instrukcją.

- Pomimo zastosowania się do następujących instrukcji nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. Zawsze należy zachować ostrożność. Jeśli nie jesteś pewny, co do prawidłowego i bezpiecznego korzystania z danego narzędzia, nie należy go używać
- Należy przestrzegać wszystkich lokalnych i krajowych wymogów bezpieczeństwa
- Nie wolno wystawiać urządzeń na ekstremalne temperatury lub wysoką wilgotność
- Należy zachować ostrożność w obwodach powyżej 30 V AC

OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem i poparzeń. Jakkolwiek kontakt z napięciem może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć

Aplicaciones

Este producto está diseñado para detectar de forma rápida voltaje de corriente alterna en tomas de corriente, enchufes, cables, terminales además de detectar cables rotos. Este producto sólo puede utilizarse en circuitos domésticos con voltajes entre 110 - 250 V. Esta herramienta no puede utilizarse en instalaciones industriales con voltajes superiores al voltaje doméstico convencional.

Funcionamiento

ADVERTENCIA

- Compruebe el funcionamiento de este producto antes de usarlo.
- No utilice este producto en zonas húmedas.
- Utilice esta herramienta solamente para comprobar voltajes.
- Nunca utilice esta herramienta si está dañada.
- NO UTILICE EL VOLTIÍMETRO si está dañado, cuando no funcione correctamente o cuando haya entrado en contacto con el agua.
- No utilice esta herramienta en voltajes superiores a 250 V CA.
- Lleve siempre protección ocular.

Instrucciones de funcionamiento

IMPORTANTE: Antes de cada uso, pruebe la herramienta en un circuito eléctrico que ya conozca previamente. Si el busca polos indica un voltaje diferente al usual, NO LO USE.

ADVERTENCIA: Esta herramienta no mostrará ningún tipo de indicación cuando no exista voltaje CA. En determinadas ocuesiones puede que el contacto sea intermitente o que funcione por debajo de la capacidad mínima de la herramienta.

- Asegúrese de sujetar el destornillador con los dedos colocados en el mango, además deberá colocar uno de los dedos de forma permanente en el borne situado en el extremo del mango. Mantenga siempre los dedos lejos de la punta.
- Compruebe que la punta pueda alcanzar de forma segura el punto de contacto que desea comprobar sin tocar ningún otro dispositivo bajo tensión. No utilice esta herramienta si no está seguro de alcanzar el punto de contacto de forma segura.
- Coloque la punta del destornillador en la superficie de contacto, ahora la luz indicará la presencia de corriente alterna.
- Retire el destornillador fuera de la superficie de contacto.

Notas:

- La luz de neón variará según el nivel de voltaje detectado, asegúrese de que la luz del entorno de trabajo le permita visualizar el indicador correctamente.
- Nunca utilice esta herramienta bajo la lluvia o en zonas húmedas. No utilice el destornillador cuando el agua haya penetrado dentro de la herramienta.

Destinazione d’uso

Questo prodotto è progettato per rilevare facilmente e rapidamente alta tensione AC in prese elettriche, lampade, interruttori, fili, morsetti e cavi e per rilevare danni nei cavi. Questo prodotto è adatto esclusivamente in circuiti domestici con una tensione tra 110-250 V. Non è stato progettato per rilevare tensione alternata in locali industriali che operino con una tensione AC superiore rispetto a quella domestica

Funzionamento

Attenzione

- Prima dell'uso, verificare il funzionamento del rilevatore
- Non utilizzare in ambienti umidi o bagnati
- Utilizzare esclusivamente per rilevare la tensione
- Non utilizzare rilevatori danneggiati
- Non utilizzare se il danneggiato o se qualsiasi parte dovesse essersi allentata, o se c'è un qualsiasi segno che indichi l'ingresso di acqua nell'utensile
- Non utilizzare per testare i circuiti elettrici che superino i 250 V AC
- Indossare sempre occhiali di protezione approvati

Usando quest’utensile

IMPORTANTE: Prima di ogni utilizzo, prova su un circuito di lavoro noto che si trovi entro i valori nominali del tester. Se il tester non indica tensione, NON USARLO

ATTENZIONE: Se non c’è alcuna indicazione, non vuol dire che la tensione AC non sia presente. È possibile che la connessione sia intermittenste o operante appena al di sotto il margine di tensione previsto per questo tester

- Assicurarsi che state mantenendo il tester di tensione correttamente con dita posizionate sulla impugnatura principale e in modo che un dito tocchi il contatto metallo nella parte superiore del manico. Tenete le dita alla massima distanza dalla lama piatta/df’ intaglio

- Verificare che la lama può tranquillamente toccare il punto elettrico che si desidera verificare, senza cortocircuiti verso altri contatti nelle vicinanze. Se non c’è alcun rischio che il tester causa un cortocircuito tra i contatti non usarla almeno se siete sicuri che sia sicuro farlo

- Posizionare la lama contro il punto di prova con una leggera pressione, la lampadina indica la presenza di tensione AC

- Accuratamente e rapidamente rimuovere il tester di tensione dal punto di contatto

Nota:

L’intensità luminosa della lampadina varia a seconda del livello di tensione e corrente. Assicurarsi quindi che i livelli di luce circostanti consentano di vedere chiaramente le variazioni di intensità della lampadina

Non usare mai il tester in condizioni di umidità o di pioggia e non esporre i contatti sotto tensione a questo tipo di condizioni. La penetrazione di acqua nel corpo dell’utensile né rende poco sicuro l'utilizzo e ne rende necessaria la sostituzione

Toepassing

De spanningszoeker is ontworpen voor een snelle en gemakkelijke opsporing van AC spanning in stopcontacten, lichtaansluitingen, zekeringen, draden, contacten en kabels evr voor het opsporen van kabelbreuken. Het is geschikt voor huishoudelijke woningen met een 110-250 V spanning. De spanningszoeker is niet geschikt voor gebruik in industriële gebouwen met een AC spanningen boven normaal niveau

Gebruik

Waarschuwing

- Voor gebruik: functietestoren!
- Gebruik niet op vochtige of natte plekken of in hoge luchtvochtigheid
- Gebruik alleen voor voltage testen
- Gebruik geen defecte spanningszoeker
- Wanneer de spanningszoeker beschadigd is of losse delen heeft of bij een indicatie van waterschade, GEBRUIK DEZE DAN NIET
- Gebruik de spanningszoeker niet voor stroomkingen met een spanning boven de 250 V AC
- Dragt te allen tijde de juiste oogbescherming

De detector gebruiken

BELANGRIJK: Test de spanningszoeker voor elk gebruik op een stroomkring waarvan u zeker bent dat het werkt, lichtaansluitingen, zekeringen, draden, contacten en kabels evr voor het opsporen van kabelbreuken. Het is geschikt voor huishoudelijke woningen met een 110-250 V spanning. De spanningszoeker geen spanning waarnaemt GEBRUIKT U DE SPANNINGZOEKER NIET

WAARSCHUWING: Wanneer de spanningszoeker geen spanning waarnaemt mag u er niet vanuit gaan dat de spanning niet aanwezig is. Het is mogelijk dat de spanning net onder het bereik van de spanningszoeker valt.

- Zorg ervoor dat u de spanningszoeker juist bij het handvat vasthoudt met één vinger op het metalen contact op de bovenzijde van het handvat
- Wanneer het blad mogelijk zorgt voor kortsluiting gebruikt u de spanningszoeker niet. Gebruik enkel wanneer u zeker bent van een veilig gebruik
- Plaats de spanningszoeker met een lichte druk tegen het te testen contact. Het lampje wijst op de aan-of afwezigheid van AC spanning
- Haal het blad snel maar voorzichtig van het contact af

Opmerkingen:

- De sterkte van het licht varieert, afhankelijk van het aanwezige spanningsniveau. Zorg ervoor dat het lichtniveau goed te zien valt
- Gebruik de spanningszoeker nooit in vochtige/natte omstandigheden. De ingang van water maakt de spanningszoeker onveilig voor gebruik. De spanningszoeker hoort vervangen te worden
- Gebruik de spanningszoeker niet als normale Schroevendraaier. Bij het werken met Schroefcontacten onder mogelijke spanning gebruik u de spanningszoeker zodat u beschermd wordt

Aplicacja

Niniejszy produkt jest przeznaczony do wykrywania napięcia w gniazdkach, przy oświetleniu, wyłącznikach, drutach i przewodach, a także do zlokalizowania przerw w przewodach. Przeznaczony do użycia domowego na całym świecie, które działają między 110 V - 250 V. Urządzenie nie jest przeznaczone do wykrywania napięcia AC w obiektach przemysłowych, które działają powyżej napięcia w domostwach bądź narzędzi z obwodem elektrycznym w Wielkiej Brytanii, gdzie 110 V

Obsługa

Ostrzeżenie

- Przed użyciem: przeprowadź test funkcjonalny!
- Nie wolno używać w wilgotnych, czy też mokrych przestrzeniach, bądź w warunkach o wysokiej wilgotności!
- Używaj wyłącznie do testowania napięcia
- Nie wolno używać uszkodzonych mierników napięcia
- Jeśli produkt wydaje się uszkodzony, bądź jakakolwiek jego część jest poluzowana, czy też istnieja jakiegokolwiek oznaki wskazujące na obecność wody, **NIE NALEŻY GO UŻYWAĆ**.
- Nie używać, jeśli tester nosi znamiona uszkodzenia, bądź wilkniejąca wody
- Nie należy używać do testowania obwodów elektrycznych powyżej 250 V AC
- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony oczu

Zastosowanie produktu

WAŻNE: Przed każdym użyciem zaleca się sprawdzić detektor napięcia na znany obwodzie pracy, który znajduje się w zakresie pracy testera. Jeśli tester nie wskazuje obecnego napięcia, **NIE NALEŻY GO UŻYWAĆ**.

OSTRZEŻENIE: Jeśli tester nie wykazuje niczego, nie należy zakładać, że nie ma napięcia AC. Możliwe, że połączenie zostało przernane bądź jest poza zakresem działania testera.

- Należy się upewnić, że tester jest poprawnie trzymany z palcami za wyznaczoną osłoną, gdzie jeden powinien dotykać elementu obok żarówki
- Należy się upewnić, że można bezpiecznie dotknąć elektrycznego punktu, który ma być przetestowany bądź zwarć innych kontaktów znajdujących się w pobliżu. Jeśli istnieje jakiegokolwiek ryzyko, nie należy używać urządzenia, dopóki nie uzyskamy pewności, co do bezpiecznego użycia urządzenia.
- Umieścić końcówkę w punkcie styku z lekkim naciskiem, zároveň wskazać obecność napięcia przemiennego
- Ostrożnie i szybko wyjąć tester z punktu kontaktowego

Uwaga:

Światło żarówki zależy od poziomu napięcia i prądu, należy się, zatem upewnić, że otaczający poziom światła będzie widoczny z żarówki

Nigdy nie należy korzystać z próbnika w wilgotnych warunkach, bądź w trakcie deszczu, a zwłaszcza wystawiana przewodów pod napięciem w wymienionych warunkach. Jakkolwiek lśdy wody w urządzeniu jest dla niego niebezpieczna, produkt must być wymieniony

- No utilize esta herramienta como un destornillador convencional, utilicela únicamente para detectar voltajes en circuitos de corriente alterna.
- Este producto no reúne las condiciones según la normativa británica UK GS 38.

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris

Autorizado por: Silverline Tools

Declara que el producto:

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del Fabricante. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente.

Código de identificación: 677484

Descripción: Destornillador busca polos

Está en conformidad con las directivas:

- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- EN61010-1:2010
- EN61010-31:2015
- EN61326-1:2013
- EN61326-2-2:2013

Organismo notificado: Most Technology Service Co., Ltd.

La documentación técnica se conserva en: Silverline Tools

Fecha: 11/11/16

Mr Darrell Morris

Director General

Nombre y dirección del fabricante:

Powerbox International Limited, N° de registro: 06897059. Dirección legal: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Reino Unido.

- Non è consigliato l'utilizzo di questo utensile come un normale cacciavite, ma quando si accede a morsetti a vite che si riferiscono ai circuiti a corrente alternata, si consiglia di utilizzare questo utensile come una guardia di sicurezza nel caso in cui il circuito sia sotto tensione
- Questo prodotto non è conforme alle prescrizioni di costruzione del Regno Unito GS 38

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: Sig. Darrell Morris

come autorizzato di: Silverline Tools

Dichiara che il prodotto:

Questa dichiarazione è stata emessa unicamente sotto la responsabilità del produttore.

L'obiettivo della dichiarazione è in conformità con la pertinente Normativa di Armonizzazione dell'Unione.

Codice di identificazione: 677484

Descrizione: Tester per rete elettrica

Si conforma alle seguenti direttive:

- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Dirrettiva compatibilità elettromagnética 2014/30/UE
- EN61010-1:2010
- EN61010-31:2015
- EN61326-1:2013
- EN61326-2-2:2013

Organismo notificado: Most Technology Service Co., Ltd.

La documentazione tecnica è conservata da: Silverline Tools

Data: 11/11/2016

Firma:

Darrell Morris

Direttore generale

Nome e indirizzo del fabbricante:

Powerbox International Limited, Indirizzo registrato.: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Regno Unito.

- De NEN 3140 - de Nederlandse norm voor veilige bedrijfsvoering van werkzaamheden aan elektrische installaties - schriftj voor dat te aantonen van zowel spanningsafwezigheid als aanwezigheid, moet gebouwen met een tweepolige spanningszoeker

EG-verklaring van overeenstemming

De ondergetekende: Mr. Darrell Morris

Gemachtigd door: Silverline Tools

Verklaart dat

Deze verklaring wordt verstrekt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving

Identificatienummer: 677484

Beschrijving: Spanningstester

Voldoet aan de volgende richtlijnen:

- Richtlijn laagspanning 2014/35/UE
- Elektromagnetische verenigbaarheid 2014/30/UE
- EN61010-1:2010
- EN61010-31:2015
- EN61326-1:2013
- EN61326-2-2:2013

Keuringsinstantie: Most Technology Service Co., Ltd.

De technische documentatie wordt bijgehouden door: Silverline Tools

Datum: 11-11-2016

Handtekening:

Darrell Morris

Afgevoerd directeur

Naam en adres van fabrikant:

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059. Geregistreerd adres: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

- Nie należy używać testera w wilgotnych warunkach lub podczas deszczu. Przedostanie się wody do wnętrza korpusu narzędzia sprawnia, że jest ono niebezpieczne w użyciu i musi być wymienione
- Niniejszy produkt nie spełnia wymagań konstrukcyjnych brytyjskiego GS 38

Deklaracja Zgodności WE

Niżej podpisany: Mr Darrell Morris

upoważniony przez: Silverline Tools

Oświadca, że

Powysza deklaracja została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z właściwymi przepisami Unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

Kod identyfikacyjny: 677484

Opis: Próbnik napięcia

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EC
- Dyrektywa kompatybil